

# 道旁 2024 10.1-10.31

## FUN ALONG THE WAY 映趣

### 慶祝中華人民共和國 成立七十五周年攝影比賽

Photo Contest for Celebrating the 75<sup>th</sup> Anniversary of the Founding of the People's Republic of China

路政署誠邀全港市民在十八區不同主題及設計風格的指定街景美化地點，透過從多角度欣賞香港社區街道景觀，拍攝以慶祝中華人民共和國成立七十五周年為主題的照片。

The Highways Department cordially invites members of the public to take photographs at designated locations with streetscape enhancement across the 18 districts, with different themes and design styles through which one can appreciate Hong Kong's community streetscape from different angles, while adopting celebrating the 75<sup>th</sup> anniversary of the founding of the People's Republic of China as the theme.

## No. 18 攝影比賽指定地點

Designated location of photo contest

荃灣路德圍街景美化區  
Area with Beautified Streetscape  
at Lo Tak Court in Tsuen Wan



攝影比賽指定地點  
Designated location of photo contest



中華人民共和國成立七十五周年  
75<sup>th</sup> Anniversary of the Founding of  
the People's Republic of China

路政署  
HIGHWAYS  
DEPARTMENT

## 美化工程設計簡介

Design Description of Beautification Works

### 荃灣圍村

荃灣市中心曾屬圍村集中地。隨着荃灣逐步發展成為新市鎮，這些村落早已相繼搬遷至市中心外圍，當中包括原位於現時路德圍、於1960年代清拆的荃灣河背村。

為使舊圍村獨有的歷史文化及建築特色重現於具獨特背景的路德圍，該處的美化設計以「荃灣圍村」為主題，以貼圖形式在路燈燈柱及花槽呈現昔日傳統文化，讓市民感受舊圍村的歷史氛圍，同時為路德圍增添地區文化色彩。此外，該處亦設置以鄰近荃灣的自然景物（例如木棉樹、紅耳鸚、赤腹松鼠等）為主題的特色渠蓋，與鄰近的大河道行人天橋的特色美化設計互相輝映，加上帶有流動感的行人路磚圖案，亦同時為路德圍增添活力氛圍。

### Tsuen Wan Walled Village

Tsuen Wan Town Centre used to be a hub of walled villages. As Tsuen Wan was gradually developed into a new town, these villages successively migrated to the periphery of Tsuen Wan Town Centre, and among them was Ho Pui Village originally located at today's Lo Tak Court which was demolished in the 1960s.

In order to let the unique history, culture and architectural features of the old walled villages reappear at Lo Tak Court with a distinctive background, the beautification design has adopted the theme of "Tsuen Wan Walled Village" to present the traditional culture in the old days in the form of thematic stickers on the lampposts and planters, bringing the historical scene of old walled villages to life for the public to experience, while enhancing the local cultural characteristics of Lo Tak Court at the same time. In addition, the area is installed with thematic manhole covers themed on the nearby natural environment in Tsuen Wan (such as Bombax ceiba, red-whiskered bulbul and pallas's squirrel) which echo with the thematic design of the adjacent footbridge at Tai Ho Road. This together with the dynamic footpath paving block pattern also adds a vibrant atmosphere to Lo Tak Court.

## 現場照片

On-site photos

